



---

<b>Welcome</b>	<b>1</b>
<b>Inuit Qaujimagatuqangit Katimajit</b>	<b>1</b>
<b>Inuit Qaujimagatuqangit Katimajit</b>	<b>2</b>
Annie Napayok	3
Annie Tookalook	4
Marie Anguti	5
Mary Kanayok Voisey	6
Simon Qingnaqtuq	7
Zeke Ejestsiaq	8
Jean Simailak	9
Kigutikakjuk Shappa	10
<b>Keynote Speakers</b>	<b>11</b>
Gamailee Kilukishak	12
David Iqaqrialu	13
Isaac Shooyook	14
Arnaoyok Alookee	15
Kigutikakjuk Shappa	16
Miriam Nilaulaaq Aglukkaq	17
Joe Kayakyuak Karetak	18
<b>CD Track List</b>	<b>21</b>
CD 1	21
CD 2	21
CD 3	22
CD 4	22
CD 5	22
CD 6	23
CD 7	23
CD 8	23

---

## **Welcome to the The Inuit Qaujimajatuqangit Conference: Inuit Maligait Piqqusituqavut Inuuttiarnirmut Inuit Customary Laws for Wellbeing Conference.**

Elders comprise the keynote speakers of this conference, which will focus on Inuit practices, knowledge and values. Participants will hear about aspects of IQ and will be given opportunities to discuss how to apply this knowledge in the workplace. Speakers will share ways of balancing western and Inuit perspectives that will help inform policy design and change within the government. Other topics examined will include Inuit Customary Laws and culturally relevant ways of managing health and wellness.

Participants will also be given opportunities to discuss how to implement Iviqtippalliajut: In the Process of Falling Into Place. This framework was tabled in the fall session of 2018 and is a guideline for the incorporation of Inuit Qaujimajatuqangit (IQ), Inuit Societal Values (ISV), and Inuktut in the workplace.

### **Inuit Qaujimajatuqangit Katimajiit**

We are pleased to have the Inuit Qaujimajatuqangit Katimajiit here for this conference to share their expertise and knowledge about IQ and Inuit Customary Laws for wellbeing.

The Inuit Qaujimajatuqangit Katimajiit provides advice and assistance with Inuit Qaujimajatuqangit to the Government of Nunavut. The Katimajiit is an external body, providing a non-governmental advisory resource for all departments to consult on their Inuit Qaujimajatuqangit initiatives. The Katimajiit assists in government efforts to achieve an Inuit Qaujimajatuqangit approach in its service delivery and day-to-day operations.

---

**INUIT  
QAUJIMAJATUQANGIT  
KATIMAJIIT**

---



## Annie Napayok



Annie Napayok was born in 1937 and raised in Aqiarunnak outside of Coral Harbour. She has 5 daughters and 1 son and many grandchildren.

She believes it's important for Nunavummiut to get together to work on life skills and build an understanding of each other.

## Annie Tookalook



Annie Tookalook was born in 1942 near Sanikiluaq.  
She has one child and no grandchildren.

She wants to see everyone get along, even  
with those one has never seen before.

## Marie Anguti



Marie Anguti was born in 1943 in an outpost camp and raised in Kugaaruk. In 1950, she went to Edmonton for TB treatment and returned to her home community in 1955. She is mother to seven children - three girl and four boys, and grandmother to many grandchildren and great-grandchildren.

She advises that people try to get along with others, work together for the greater cause. She believes childrearing is very important.

## Mary Kanayok Voisey



Mary Kanayok Voisey was born in 1942 in Apatujuak near Salliu Island. She has seven children and 21 grandchildren.

She wants to see people get along with each other, be approachable, self-reliant, quviasuqatigiiniq, and to plan for the future.



## Simon Qingnaqtuq



Simon Qingnaqtuq was born in 1961 in Netsilik Lake and was raised in Taloyuak. He enjoys camping with family and helping people in the community. He has six children and seven grandchildren.

He believes we need to treat elders with respect, and to stay close with family and help one another.

## Zeke Ejestsiak



Zeke Ejestsiak was born in 1944 near Cape Dorset in a place called Satturittuq. He was raised in Frobisher Bay and Cape Dorset.

He has three children, six grandchildren and fourteen great-grandchildren.

He wants to see people get involved in community activities like the hamlet council, education counsel, and elder's groups.

## Jean Simailak



Jean Simailak was born in 1943 in Baker Lake. She lived a nomadic life with her family until she was 12 when they moved back to Baker Lake. She has 3 children and 3 grandchildren.

She wants to see the IQ principles being followed, Inuit languages being used, and elders being utilized to help the young population. She says a good environment is important for the wellbeing of children. Teach children to help elders, parents and grandparents.

## Kigutikakjuk Shappa



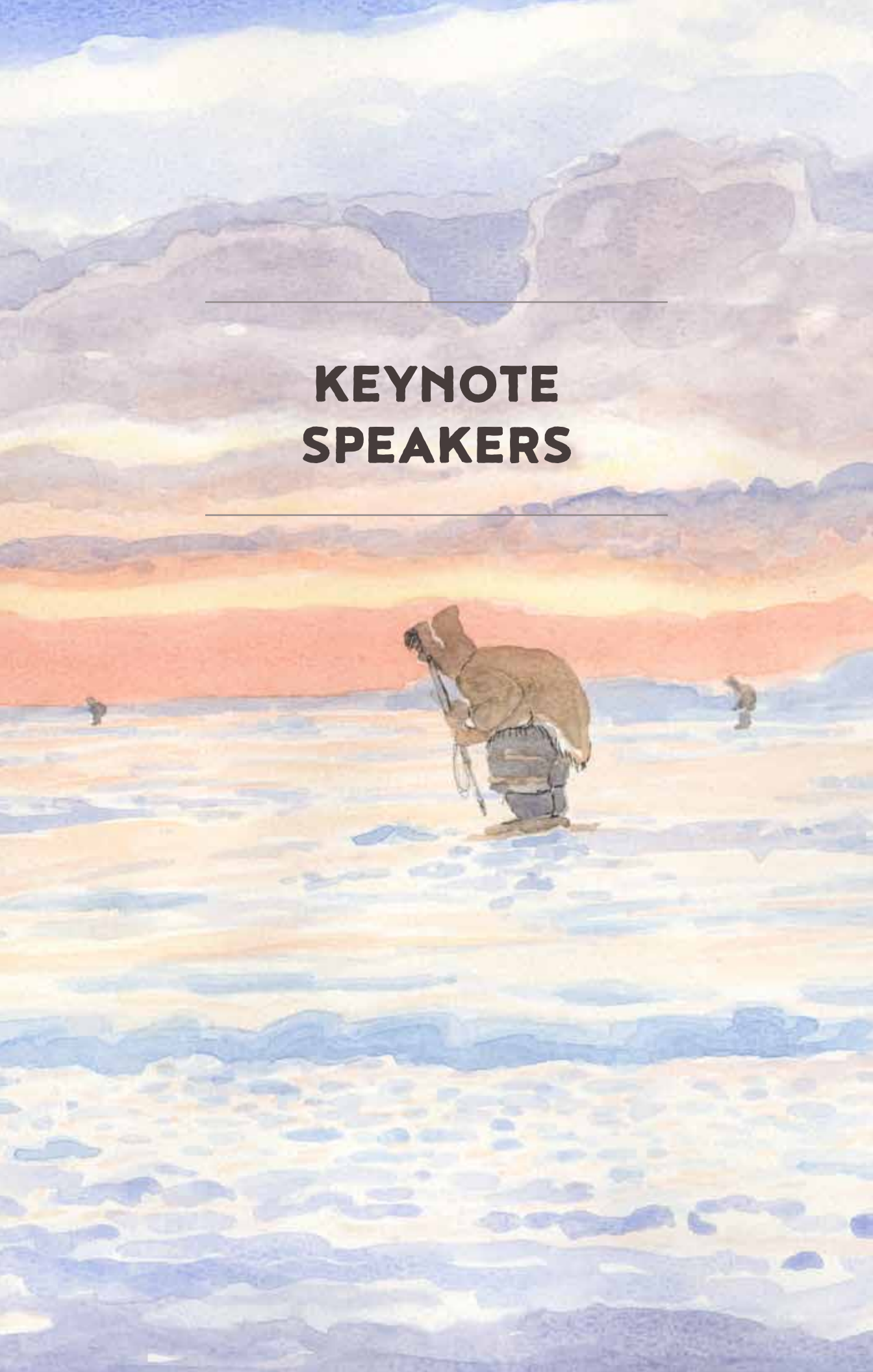
Kigutikakjuk was born outside Igloolik in 1944 and moved to Arctic Bay, which has been her home since 1947. She is an active member of the church hamlet council as well serving as a JP elder advisor. She is a current member of the Inuit Qaujimajatuqangit Katimajit, 2017 - 2020.

She believes child rearing is crucial to health and wellness, and that a good home life is important to bringing up a healthy child from birth to adulthood.

---

# KEYNOTE SPEAKERS

---



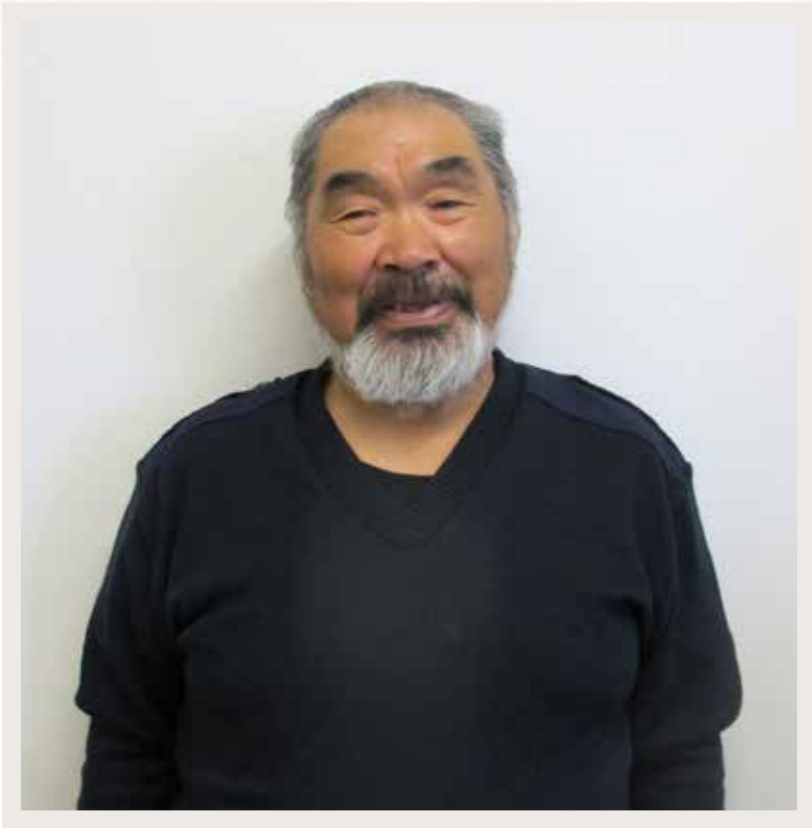
## Gamailee Kilukishak



Gamailee Kilukishak is a respected elder and experienced counselor in Pond Inlet. He believes that if *inuusiliriniq* were practiced in all communities fewer people would be in hospital or incarcerated. He is involved with his local justice committee, and gives presentations to government employees about Inuit-ways of dealing with social issues. He was a member of the Inuit Qaujimajatuqangit Katimajit for two sittings between 2006-2009 and 2013-2015.

## David Iqaqrialu

---



---

David Iqaqrialu is from Clyde River. He is a respected elder who has been teaching Inuit traditional laws at Piqqusilirivvik center since 2011.

As a territorial level politician, he served as a member of the Nunavut Legislature from 1999 until 2004.

## Isaac Shooyook



Isaac Shooyook was born in 1939 in Arctic Bay (Ikpiarjuk). He advocates for Inuit Qaujimajatuqangit to be respected and practiced and for the knowledge to be passed on.

He was elected to the Legislative Assembly of Nunavut in 2013 representing the electoral district of Quttiktuq until 2017.



## Arnaoyok Alookey



Arnaoyok Alookey is a respected elder and elementary school teacher in the community of Taloyoak. She promotes health and wellness using traditional knowledge. She was a member of the Inuit Qaujimajatuqangit Katimajit for two sittings between 2006-2009 and 2009-2012.

## Kigutikakjuk Shappa



Kigutikakjuk Shappa - Piruqsainiq/qatanngutigiitsiarniq;  
Inuit childrearing and kinship interdependence  
principles and practices.

She believes child rearing is crucial to health and wellness,  
and that a good home life is important to bringing up a  
healthy child from birth to adulthood.

## Miriam Nilaulaaq Aglukkaq



Miriam Nilaulaaq Aglukkaq: Inuit Qaujimajatuqanginnik tunngaviqarnirmik: IQ as a foundational approach.

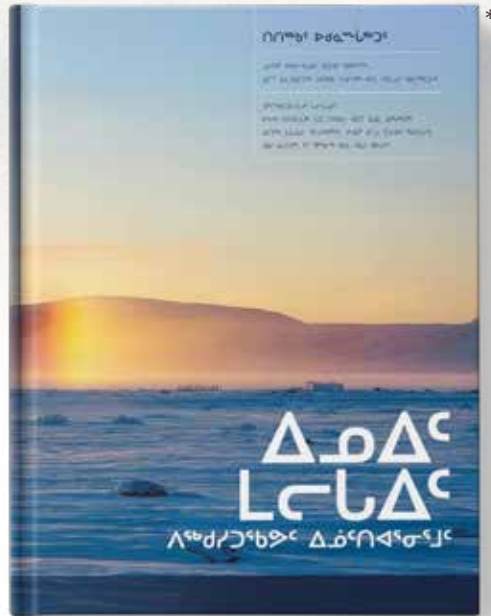
Miriam is an active teacher and advocate for Inuktut as it is spoken in the Nattilik region of the Qitirmiut. She was the first chairperson for Inuit Qaujimajatuqangit Katimajit, serving two terms between 2003–2006 & 2006–2009. She also serves on the Inuit Societal Values committee, the Inuit Qaujimajatuqangit Curriculum Committee, the Kitikmeot Inuit Association and the Nunavut Elders Justice Committee. Miriam started a dictionary in the Nattilingmiut dialect over concerns that there are not enough language resources for her dialect.

## Joe Kayakyuak Karetak



Joe Kayakyuak Karetak was born in Arviat in 1960. Joe is an active member of the community, and an advocate of Inuit Qaujimajatuqangit. He has filled many roles in the public and private sectors and currently holds the position as Team Lead, Culture and Heritage Advisor at Department of Education. He is one of the founding members of the Aqqiumavvik Society, which is dedicated to co-conducting research and delivering programs to improve the well-being of Arviatmiut.

Joe lives with his wife Susanne, their 6 boys and 3 girls. They have one grandson.



**The Department of Culture and Heritage is proud to announce the publication of Inuit Maligait Piqqusituqavut Inuuttiarnirmut, Inuit Customary Laws for Wellbeing by elders in Nunavut and the Inuit Qaujimajatuqangit Katimajit.**

This book is compiled of excerpts from 4 Igloodik elders – Lucien Ukalianuk, Meeka Atoat Akittiq, Herve Paniaq and Pauloosie Quliktalik and from discussions by the IQ Katimajit about Inuit Qaujimajatuqangit and Inuit Maligangit.

We want to honour and thank the Elders who shared their knowledge. Your dedication to Inuit values and culture will live on in this book.

We would like to extend our gratitude to Janet Tamalik McGrath who helped make this book a reality.

*Copies of this book are available through the Department of Culture and Heritage.*

\*CURRENTLY ONLY AVAILABLE IN INUKTUT.  
OTHER LANGUAGES TO FOLLOW AT A FUTURE DATE.

---

# ΔΟΔΉ ΞΒΔΑΛΛΑΨΞΒΞΡΞ INUIT QAUJIMAJATUQANGIT

ΔΔΞΒΝΡΉΑΨΞ  
Inuuqatigiittiarniq



ΑΞΛΑΨΞ  
Tunnganarniq



ΑΔΑΨΞ  
Pijittirniq



ΑΔΞΒΝΡΞ  
Aajiiqatigiingniq



ΑΑΛΛΞΞ/ΑΛΛΔΞΞ  
Pilimmakharniq/Pijariuqharniq



ΑΑΛΒΝΡΞΞ/ΔΒΔΞΒΝΡΞΞ  
Havaqatigiingniq/Ikajuqtiigiingniq



ΞΒΞΔΞΞ  
Qanuqtuurniq



ΑΑΑΝΑΞΞ ΒΛΑΨΞΞ  
Avatiptingnik Munarittiarniq



---

# CD TRACK LIST

---

## CD 1

1. PRAYER BY KIGUTIKAKJUK (INUKTITUT ONLY)
2. MINISTER OF C&H DAVID JOANASIE
3. INTRODUCTION TO THE CONFERENCE BY SHUVINAI MIKE
4. QULLIQ LIGHTING BY KIGUTIKAKJUK
5. KEYNOTE SPEAKER: GAMAILEE KILUKSHAK
6. QUESTION FROM PARTICIPANT & RESPONSE BY GAMAILEE KILUKSHAK
7. QUESTION TO GAMAILEE KILUKSHAK FROM PARTICIPANT
8. QUESTION TO GAMAILEE KILUKSHAK FROM PARTICIPANT
9. IQK ELDER MARIE ANGUTI
10. QUESTION TO GAMAILEE KILUKSHAK FROM PARTICIPANT
11. QUESTION TO GAMAILEE KILUKSHAK FROM PARTICIPANT
12. KEYNOTE SPEAKER: MIRIAM AGLUKKAQ
13. QUESTION AND RESPONSE BY MIRIAM AGLUKKAQ
14. IQK ELDER KIGUTIKAKJUK
15. RESPONSE BY MIRIAM AGLUKKAQ
16. QUESTION TO MIRIAM AGLUKKAQ AND RESPONSE BY GAMAILEE KILUKSHAK

## CD 2

1. QUESTION BY PARTICIPANT AND RESPONSE BY GAMAILEE KILUKSHAK
2. ELDER, ISSAC SHOYOOK
3. QUESTION AND RESPONSE BY MIRIAM AGLUKKAQ
4. JOE KARETAK IS RESPONDING TO A QUESTION, TRACK 1
5. IQK ELDER MARY VOISEY
6. RESPONSE BY DAVID IQAQRIALU
7. COMMENT FROM PARTICIPANT
8. QUESTION TO THE AUDIENCE BY GAMAILEE KILUKSHAK
9. IQK ELDER ANNIE TOOKALOOK
10. COMMENT BY MIRIAM AGLUKKAQ
11. COMMENT FROM PARTICIPANT
12. COMMENT BY DAVID IQAQRIALU
13. IQK ELDER KIGUTIKAJUK

## CD 3

1. COMMENT FROM PARTICIPANT AND RESPONSE FROM KIGUTIKAKJUK
2. COMMENT FROM PARTICIPANT AND RESPONSE FROM KIGUTIKAKJUK
3. KEYNOTE SPEAKER: KIGUTIKAKJUK
4. KEYNOTE SPEAKER: DAVID IQAQRIALU
5. QUESTION FROM PARTICIPANT AND RESPONSE BY KIGUTIKAJUK
6. QUESTION FROM PARTICIPANT
7. QUESTION FROM PARTICIPANT AND RESPONSE BY KIGUTIKAJUK
8. QUESTION FROM PARTICIPANT AND RESPONSE BY KIGUTIKAJUK
9. RESPONSE BY DAVID IQAQRIALU
10. COMMENT BY MIRIAM AGLUKKAQ
11. QUESTION FROM PARTICIPANT AND RESPONSE KIGUTIKAKJUK
12. COMMENT BY DAVID IQAQRIALU
13. QUESTION FROM PARTICIPANT AND RESPONSE FROM KIGUTIKAKJUK
14. COMMENT BY JOE KARETAK, RESPONSE KIGUTIKAKJUK AND DAVID IQAQRIALU
15. COMMENT FROM PARTICIPANT AND RESPONSE FROM KIGUTKAKJUK
16. COMMENT BY DAVID IQAQRIALU
17. COMMENT FROM PARTICIPANT AND RESPONSE BY DAVID IQAQRIALU
18. COMMENT BY ISACC SHOOPYOOK

## CD 4

1. KEYNOTE SPEAKER: DAVID IQAQRIALU
2. KEYNOTE SPEAKER: KIGUTIKKARJUK AND COMMENT BY DAVID IQAQRIALU
3. QUESTION FROM PARTICIPANT, AND RESPONSE BY KIGUTIKAKJUK AND DAVID IQAQRIALU
4. RESPONSE BY KIGUTIKAKJUK
5. COMMENT FROM PARTICIPANTS
6. COMMENT/QUESTION AND RESPONSE BY DAVID IQAQRIALU
7. COMMENT/QUESTION AND RESPONSE BY DAVID IQAQRIALU

## CD 5

1. INTRODUCTION BY PEESEE PITSIULAK
2. KEYNOTE SPEAKER: ISACC SHOOPYOOK
3. QUESTION BY PARTICIPANT AND RESPONSE BY ISACC SHOOPYOOK
4. QUESTION FROM PARTICIPANT AND RESPONSE BY ISACC SHOOPYOOK
5. ▷COMMENT BY JOE KARETAK
6. COMMENT FROM PARTICIPANT
7. RESPONSE BY JOE KARETAK
8. COMMENT/QUESTION AND RESPONSE BY ISACC SHOOPYOOK
9. KEYNOTE SPEAKER: JOE KARETAK
10. COMMENT/RESPONSE BY PARTICIPANT



## CD 6

1. INTRODUCTION BY PEESEE PITSIULAK
2. KEYNOTE SPEAKER: ISACC SHOOPYOOK
3. COMMENT FROM PREVIOUS QUESTIONS, KIGUTIKAKJUK
4. COMMENT BY MIRIAM AGLUKKAQ
5. QUESTION/RESPONSE BY JOE KARETAK
6. RESPONSE BY ISACC SHOOPYOOK
7. RESPONSE BY DAVID IQAQRIALU
8. PEESEE PITSIULAK, COMMENT BY MIRIAM AGLUKKAQ
9. COMMENT FROM IQK MEMBER, MARIE ANGUTI
10. PEESEE PITSIULAK THANK YOU, AND INTRODUCING JOE KARETAK, KEYNOTE SPEAKER
11. KEYNOTE SPEAKER: JOE KARETAK
11. RESPONSE BY ISACC SHOOPYOOK
12. QUESTION FROM IQK MEMBER, MARY VOISEY
13. COMMENT AND RESPONSES BY JOE KARETAK AND DAVID IQAQRIALU
14. COMMENT FROM PARTICIPANT
15. KEYNOTE SPEAKER ISACC SHOOPYOOK

## CD 7

1. QUESTION BY GAMAILEE KILUKSHAK
2. RESPONSE BY JOE KARETAK
3. QUESTION/COMMENT AND RESPONSE BY JOE KARETAK
4. COMMENT FROM PARTICIPANT
5. COMMENT/QUESTION
6. COMMENT/QUESTION AND RESPONSE BY JOE KARETAK
7. QUESTION AND RESPONSE BY JOE KARETAK
8. COMMENT FROM PARTICIPANT
9. COMMENT FROM PARTICIPANT
10. QUESTION AND RESPONSE BY JOE KARETAK

## CD 8

1. WRAP UP - SHUVINAI
2. PEESEE PITSIULAK COLLABORATES AND COMMENT
3. COMMENT ADM OF CULTURE & HERITAGE, GIDEONIE JOAMIE
4. COMMENT FROM PARTICIPANT
5. RESPONSE/COMMENT SHUVINAI, COMMENT/QUESTION GAMAILEE, RESPONSE BY SHUVINAI, COMMENT/QUESTION BY ISACC SHOOPYOOK
6. COMMENT FROM PARTICIPANT
7. QUESTION AND RESPONSE BY SHUVINAI
8. COMMENT BY DAVID IQAQRIALU, RESPONSE BY SHUVINAI
9. COMMENT, COMMENT FROM SHUVINAI
10. COMMENT FROM PARTICIPANT
11. IQK MEMBER, MARY VOISEY

